

SPECIFICHE ASSOCIATE ALLE LAMPADE - CHARACTERISTICS - DÉTAILS ASSOCIÉS AUX LAMPES - DETALLES ASOCIADOS A LAS LÁMPARA


















<p>ISTALLAZIONE LAMPADA - INSTALLATION - INSTALLATION LAMPE - INSTALACIÓN DE LA LÁMPARA</p>  <p>È obbligatorio l'utilizzo di lampadine auto protette a bassa pressione <i>Il est obligatoire l'emploi d'ampoules auto-protégées à basse pression</i></p> <p><i>The symbol indicates that only self shielded, low pressure bulbs must be used.</i></p> <p>Es obligatorio el uso de bulbos de baja presión de auto-protección</p>	<p>TENSIONE - VOLTAGE - TENSION - VOLTAJE</p> <p>(220 V, 230 V, 240 V, 250 V) Tensione di alimentazione dell'apparecchio <i>(220 V, 230 V, 240 V, 250 V)</i> Tension d'alimentation de l'appareil</p> <p>(220 V, 230 V, 240 V, 250 V) Power supply voltage <i>(220 V, 230 V, 240 V, 250 V)</i> Tension de alimentación del equipo</p>
<p>CLASSE DI ISOLAMENTO - APPLIANCE CLASSES - CLASSE D'ISOLATION</p> <p>Grado di protezione contro la scossa elettrica <i>Level of protection against electric shock</i></p> <p>I° Apparecchio che necessita di dispositivi di messa circuito a terra. <i>Ground wire needed</i></p> <p>II° Apparecchio che non necessita di dispositivi di messa circuito a terra. <i>Ground wire not needed</i></p> <p><i>Degré de protection contre la décharge électrique</i></p> <p><i>Appareil qui a besoin de dispositifs de mise circuit au sol</i> <i>Appareil qui n'a pas besoin de dispositifs de mise circuit au sol</i></p> <p><i>Grado de protección contra descargas eléctricas</i> <i>Dispositivo que requiere de dispositivos de red a tierra de circuito</i> <i>Dispositivo que no requiere de dispositivos de red a tierra de circuito</i></p>	<p>ATTACCO - ATTACHMENT - FIXATION - ATAQUE</p> <p>(E12, E14, E27, G9, B22, T10) Tipo di attacco del portalampe <i>(E12, E14, E27, G9, B22, T10)</i> Typologie de fixation de la douille</p> <p>(E12, E14, E27, G9, B22, T10) Type of light-bulb attachment present in the appliance <i>(E12, E14, E27, G9, B22, T10)</i> Ataque del sostenedor de la lámpara</p>
<p>GRADO DI PROTEZIONE - PROTECTION LEVEL - DEGRÉ DE PROTECTION - GRADO DE PROTECCIÓN</p> <p>IP20 Non ha alcuna prescrizione particolare circa la resistenza alla penetrazione di solidi e liquidi. <i>No limits concerning solid and liquid penetration resistance</i></p> <p>IP44 Apparecchio predisposto per uso esterno. <i>Equipment for external use</i></p> <p><i>Il n'y a aucune indication spécifique concernant la résistance à la pénétration des solides et liquides.</i> <i>Appareil prévu pour l'utilisation à l'extérieur.</i></p> <p><i>No tiene ningún detalle de prescripción sobre la resistencia a la penetración de sólidos y líquidos.</i> <i>Unidad preparada para uso externo</i></p>	<p>POTENZA MASSIMA - MAXIMUM WATTAGE - PUISSANCE MAXIMUM - POTENCIA MÁXIMA</p> <p>(60W, 100W, 150W) Potenza massima della lampada che può essere montata sull'apparecchio <i>(60W, 100W, 150W)</i> Puissance maximum</p> <p>(60W, 100W, 150W) Light-bulb maximum wattage <i>(60W, 100W, 150W)</i> Máxima potencia de la lámpara que puede montarse en el conjunto</p>
<p>GRADO DI PROTEZIONE - PROTECTION LEVEL - DEGRÉ DE PROTECTION - GRADO DE PROTECCIÓN</p> <p>IP20 Non ha alcuna prescrizione particolare circa la resistenza alla penetrazione di solidi e liquidi. <i>No limits concerning solid and liquid penetration resistance</i></p> <p>IP44 Apparecchio predisposto per uso esterno. <i>Equipment for external use</i></p> <p><i>Il n'y a aucune indication spécifique concernant la résistance à la pénétration des solides et liquides.</i> <i>Appareil prévu pour l'utilisation à l'extérieur.</i></p> <p><i>No tiene ningún detalle de prescripción sobre la resistencia a la penetración de sólidos y líquidos.</i> <i>Unidad preparada para uso externo</i></p>	<p>MONTAGGIO DIRETTO - DIRECT MOUNTING - MONTAGE DIRECT - MONTAJE DIRECTO</p> <p>F L'apparecchio può essere montato direttamente su superfici normalmente infiammabili <i>The appliance can assembled directly on surfaces which are ordinarily inflammable.</i></p> <p><i>L'appareil peut être monté directement sur des surfaces normalement inflammables</i> <i>El dispositivo puede ser montado directamente sobre superficies normalmente inflamables</i></p>

GRANNY

design Pudelskern



LEGENDA - LEGEND - LEGENDE - INSCRIPCIÓN

 <p>Portata kg Charge</p>	 <p>Capacity Caudal</p>	 <p>Peso Netto kg Poids Net</p>	<p>Nett weight Peso neto</p>	 <p>Peso Lordo Poids Brut</p>	<p>Gross weight Peso bruto</p>	 <p>Volume Volumen</p>	<p>Numero di pezzi Nombre de pièces</p>	<p>Number of pieces Número de piezas</p>															
 <p>Commercializzazione e utilizzo nell'unione europea <i>Commercialisation et usage dans l'Union Européenne</i></p>	<p>Commercialisation and use within the european union <i>Commercialización y utilización en la unión europea</i></p>	 <p>Prodotto da non esporre sotto la pioggia <i>Produit à ne pas exposer à la pluie</i></p>	<p>Do not directly expose the product to rain <i>Produit que ne se puede exponer bajo de la lluvia</i></p>	 <p>Prodotto costruito completamente con materiali riciclabili <i>Produit fabriqué entièrement avec des matériaux recyclables</i></p>	<p>Product created using 100% recyclable materials <i>Producto construido completamente con materiales reciclables</i></p>	 <p>Prodotto utilizzabile anche all'esterno <i>Produit utilisable aussi à l'extérieur</i></p>	<p>Product suitable for indirect outdoor use <i>Producto utilizable también en el exterior</i></p>	 <p>Garanzia di 2 anni per le parti strutturali <i>Garantie de 2 ans pour les parties de la structure</i></p>	<p>2 year guarantee on structural parts <i>Garantía de 2 años para las partes estructurales</i></p>	 <p>Prodotto che può essere esposto sotto la pioggia <i>Produit qu'il peut être exposé sous la pluie</i></p>	<p>Product may be exposed to rain <i>Producto que se puede exponer bajo de la lluvia</i></p>	 <p>Limite massimo di impilabilità <i>Limite maximum d'empilage</i></p>	<p>Maximim stackability limit <i>Limite máximo de apilabilidad</i></p>	 <p>Prodotto che può essere utilizzato anche in zone balneari <i>Produit qui peut être utilisé dans les zones balnéaires aussi</i></p>	<p>Product suitable for use in seaside / poolside areas <i>Producto que se puede utilizar en zonas balnearias también</i></p>	 <p>Limite massimo di impilabilità su carrello <i>Limite maximum d'empilage sur chariot</i></p>	<p>Maximum stackability limit on trolley <i>Limite máximo de apilabilidad sobre carrito</i></p>	 <p>Prodotto adatto per le navi <i>Produit adapte pour les bateaux</i></p>	<p>Product suitable for use on boats, liners and maritime areas <i>Producto idóneo para los barcos</i></p>	 <p>Prodotto realizzato con la tecnologia del poligiene che conferisce proprietà antibatteriche <i>Produit réalisé avec la technologie du «polygiène» qui donne des propriétés antibactériennes</i></p>	<p>Product realized using Polygiene technology, rendering the product antibacterial <i>Producto realizado con la tecnología del polygiene que otorga propiedades antibacterianas</i></p>	 <p>Prodotto non utilizzabile all'esterno <i>Produit à ne pas utiliser à l'extérieur</i></p>	<p>Product not suitable for outdoor use <i>Producto que no se puede utilizar en el exterior</i></p>

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL INFORMATION - FICHE TECHNIQUE - FICHA TÉCNICA

CM8101 (large)



CM8102 (small)







IMBALLO - PACKAGING - EMBALLAGE - EMBALAJE



CM8101: 1 3 0,074

CM8102: 1 1 0,012

COLORI - COLOURS - COULEURS - ACABADOS

Lana ignifuga - classe 1 Fireproof wool - class 1 Laine ignifug - classement 1 Lana ignifuga - Clase 1	Filo elettrico Electrical cable Fil électrique Cable eléctrico
 bianco-ecrù off-white (ecrù) blanc-ecrù blanco-ecru	 rosso red rouge rojo
 lampone raspberry framboise frambuesa	 nero black noir negro

I colori qui riprodotti sono indicativi, possono presentare leggere differenze dal colore reale.
The colours shown here are indicative, there may be some differences between the image and the real colour.
Les couleurs reproduites ici sont indicatives, elles peuvent présenter de légères différences à la couleur réelle.
Los acabados aquí reproducidos son indicativos, pueden presentar ligeras diferencias del acabado real.

SIMBOLOGIA - SYMBOLS - SYMBOLES - SIMBOLOGÍA



TEST

Per info sulle certificazioni dei prodotti chiamare in azienda
For further information on product certification, please contact the company.
Pour tout renseignement sur les certifications des produits s'adresser à l'entreprise SVP
Para informaciones sobre las certificaciones de los productos contactar con la oficina

ITALIANO

PRODUTTORE - Casamania
via Ferret 11/9 - 31020 Vidor (TV) Italy - Ph. +39 0423 6753 -
Fax. +39 0423 819640 - email: casamania@casamania.it - www.casamania.it

PRODOTTO - "GRANNY" design Pudelskern - Lampada a sospensione in lana, il cui design è una diretta risposta alle sfide climatiche dei rigidi inverni alpini durante i quali, come da tradizione, ci si riuniva attorno al caminetto dove le nonne raccontavano le loro storie mentre facevano la maglia.
Per produrre la ruvida ed accogliente superficie della "Granny" vengono impiegati grossi fili di lana intrecciati, prodotti da una piccola impresa familiare tirolese. I fili sono poi intrecciati a mano da una collettività di lavoratori olandesi. Viene inoltre applicato un trattamento naturale anti tarne ed anti acari.

MATERIALI - Lana ignifuga, antitarma, antiacaro e non attaccabile dall'umidità - classe 1

PULIZIA - Si consiglia di lavare solo la lana in acqua tiepida con il detersivo adatto. Immergere la lana nell'acqua e premere delicatamente tra le mani, senza strofinare o torcere. Risciacquare subito e molto bene, usando acqua alla stessa temperatura.

UTILIZZO - La lampada viene fornita con la lampadina (Max 100W 250V E27).

FINITURE - Nel caso di prodotti acquistati in tempi diversi, il tempo trascorso potrebbe determinare variazione di colore e/o tonalità. Le differenze sopra indicate non possono costituire motivo di reclamo e/o merce resa.

Casamania declina ogni responsabilità per danneggiamenti avvenuti durante il trasporto e/o per danni causati a persone o cose dovuti ad un uso non appropriato del prodotto. In questi casi la garanzia non ha validità.

FRANÇAIS

FABRICANT - Casamania
via Ferret 11/9 - 31020 Vidor (TV) Italy - Ph. +39 0423 6753 -
Fax. +39 0423 819640 - email: casamania@casamania.it - www.casamania.it

PRODUIT - "GRANNY" design Pudelskern - Lampe à suspendre en laine, dont le design est une réponse directe aux défis climatiques des hivers rigides des Alpes quand, selon la tradition, les gens se réunissaient autour de la cheminée où les grands-mères en tricotant, racontaient leurs histoires.
De gros fils de laine tressés et produits par une petite entreprise familiale du Tyrol sont utilisés pour produire la surface rêche et accueillante de la « Granny ». Depuis, les fils sont tressés à main par un groupe de travailleurs hollandais. Ensuite on va appliquer un traitement naturel antimites et antiacariens.

MATERIELS UTILISES - Laine ignifuge, antimites et antiacariens et pas attaquant par l'humidité - classement 1

NETTOYAGE - Il est conseillé de laver seulement la laine dans l'eau tiède avec un détergent spécifique. Plonger la laine dans l'eau et presser délicatement entre les mains, sans frotter ou tordre. Rincer dans l'immediat et très bien, en utilisant de l'eau à la même température.

UTILISATION - La lampe est fournie avec l'ampoule (Max 100W 250V E27)

FINITIONS - Il est possible de voir de légères différences de tonalité entre les différents éléments. Dans le cas de produits achetés à des moments différents, le temps passé et les facteurs climatiques peuvent déterminer des variations de couleur et/ou tonalité. Les différences indiquées ci-dessus ne peuvent être des motifs de réclamation et/ou marchandise rendue.

Casamania décline toute responsabilité pour les dommages arrivés pendant le transport et/ou les dommages causés aux personnes ou aux choses dus à un usage impropre du produit. Dans ce cas la garantie n'est pas validité.

GRANNY design Pudelskern

ENGLISH

PRODUCER - Casamania
via Ferret 11/9 - 31020 Vidor (TV) Italy - Ph. +39 0423 6753 -
Fax. +39 0423 819640 - email: casamania@casamania.it - www.casamania.it

PRODUCT - Woolen pendant lamp "Granny" is a direct response to the climatic challenges of cold winters with its long tradition of gatherings in living rooms around the fireplace where grannies used to knit while telling stories. Its rough and warming wool is made up by big woolen knitted threads which are produced in a small family business in Tyrol. Threads are hand knitted by a collective of home-based workers in the Netherlands. A natural treatment is allied making the wool fireproof and resistant to mite infestation.

MATERIALS - Fireproof wool, resistant to moth and mite infestation and humidity-proof - class 1

CARE - Wool is to wash in warm water with a suitable detergent. Dip the wool in the water and press it softly with the hands, without scrubbing nor wringing out. Rinse it out immediately and properly, using same temperature water.

USE - Bulb included (100W 250V E27 max)

FINISHES - Slight colour differences may occur between the different components. The passage of time and climatic factors mean than products purchased at different times may demonstrate variations in colour or tonality. These differences will not be considered 'defects' for the purposes of refund or product replacement.

Casamania declines all responsibility for damage caused during transportation and/or damage caused to persons or things due to improper use of the product. In these cases the product guarantee is to be considered null and void.

ESPAÑOL

PRODUCTOR - Casamania
via Ferret 11/9 - 31020 Vidor (TV) Italy - Ph. +39 0423 6753 -
Fax. +39 0423 819640 - email: casamania@casamania.it - www.casamania.it

PRODUCTO - "GRANNY" diseñador Pudelskern - Lámpara de suspensión en lana, cuyo diseño es una respuesta directa a desafíos climáticos de alpinos inviernos duros durante el cual, como tradición, nos reunimos alrededor de la chimenea donde las abuelas contaban sus historias mientras el Jersey.
Para producir la superficie rugosa de la "Granny" y acogedor se utilizan grandes piezas de lana trenzada, producido por una pequeña empresa familiar en el Tiro. Los cables se tejidos a mano por un colectivo de trabajadores holandeses. También se aplicó un tratamiento contra la polilla naturales, lucha contra los ácaros del polvo.

MATERIALES EMPLEADOS - Lana ignifuga, antitarma, ácaros, antiacaro y no atacados por la humedad - Clase 1

LIMPIEZA - Sólo se debe lavar la lana en agua tibia con un detergente adecuado. Remoje la lana en el agua y presione suavemente entre sus manos, no se frote o giro. Enjuagar inmediatamente y muy bien, usando agua a la misma temperatura.

UTILIZACIÓN - La lámpara se suministra con la lámpara (Máx 100W 250V E27)

ACABADOS - Son posibles ligeras diferencias de tonalidad entre los distintos elementos. En el caso de productos comprados en diferentes períodos, los factores climáticos y el tiempo pueden determinar variación de acabado y/o tonalidad. Las diferencias señaladas no se pueden considerar motivo de reclamación y/o mercancía devuelta.

Casamania declina toda responsabilidad por daños sucedidos durante el transporte y/o por daños causados a personas o cosas debidos a una utilización no apropiada del producto. En estos casos la garantía no tiene validez.

CASAMANIA